

行政院及所屬各機關出國報告
(出國類別：雙邊漁業諮商會議)

出席「台美漁業諮商會議」報告

出國人：行政院農業委員會漁業署 副署長沙志一、科長蔡天享
出國地區：美國華盛頓特區
出國期間：九十三年六月十九日至二十五日
報告日期：九十三年七月二十日

F9/
c09302584

報告名稱：出席「台美漁業諮商會議」報告

頁數：21

含附件：是。

出國計畫主辦機關/聯絡人/電話：

行政院農委會漁業署科長 蔡天享 02-3343-6119

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話：

行政院農業委員會漁業署 副署長 沙志一 02-33436012

科長 蔡天享 02-3343-6119

出國類別：雙邊漁業諮商會議。

出國期間：九十三年六月十九日至二十五日。

出國地區：美國華盛頓特區

報告日期：九十三年七月二十日。

分類號/目：

關鍵詞：鮪漁業、國際漁業組織、中美漁業合作備忘錄、MOU、ICCAT、WCPFC、FAO

內容摘要：

我代表團與國務院主管海洋事務副助卿 David Balton、新任國務院海洋保育處處長 Bill Gibbons-Fly 等決策官員計十九名會談，會談內容包括：（一）ICCAT:台灣座位安排、提案權、增加 2000 公噸大目鮪案；（二）WCPFC：Fishing capacity、boarding and inspection；（三）FAO and UN；（四）其他：漁船違規流網捕魚案、海龜與海鳥 bycatch 問題、APEC。經由此次台美雙邊漁業諮商，二國在國際漁業組織重要議題有深入之意見交換與討論，對日後雙方之合作與立場了解助益很大，也為雙方漁業高層人員構築後續互動基礎。

另代表團亦拜會美國國家海洋漁業局(NMFS)漁業執法處、美國鮪魚基金會執行長及華府附近之魚市場等美方重要有關機構與人員，對美國漁業執法機構有進一步了解，並與美方業界重要人士建立友誼。

目次

<u>壹、前言</u>	1
<u>貳、過程</u>	1
<u>參、心得與建議</u>	4
附件一 Agenda	5
附件二 List of Participants	6
附件三 台美雙邊漁業會議紀錄.....	7
附件四 爭取 ICCAT 增加我國 2000 公噸大目鮪配額說帖	14
附件五 美國國家海洋漁業局(NMFS)漁業執法處(Office for Law Enforcement)簡報	15

壹、前言

為因應將陸續開議之「FAO IUU/Fishing Capacity 國際行動方案專家會議」、「WCPFC 限制 fishing capacity 擴張決議之遵守問題會議」、IOTC 有關我國參與案、CCSBT 我國接任主席及在台開年會案、ICCAT 爭取漁獲配額等重大議題，我方須與具關鍵角色之美、日等國加強溝通。特別是因應本年七月十四日至十六日於日本召開之「WCPFC 限制 fishing capacity 擴張決議之遵守問題會議」，由於我國民新建造之 FOC 圍網漁船，在過去 WCPFC 會議中多次成為日美等關切的焦點，該兩國最終的態度將影響七月份會議的結果。

為儘速與該兩國取得溝通機會，本署已藉日方本年六月八日來台參加鮭魚業者會議機會，與日方宮原參事官進行雙邊會談。至於與美方之溝通部分，有必要於該會議前儘速進行，俾雙方對該議題彼此有充分的認知，減輕屆時可能的壓力。

經與美方洽訂時程及駐美國代表處回報結果，美方業同意接受我方建議，安排於本（九十三）年六月二十一日進行會面，美方主要與會人員包括：國務院主管海洋事務副助卿 David Balton、新任國務院海洋保育處處長 Bill Gibbons-Fly 等決策官員。前述會談之外，我團藉機長拜會美方重要的有關機構，包括 NMFS、美國鮭魚基金會及華府附近之重要漁業機構。

貳、過程

台美雙方會談地點在美國華盛頓特區(Washington D.C.)美國國家海洋漁業局(National Marine Fisheries Service, NMFS)總部 13836 會議室，我國代表：沙志一副署長、蔡天享科長、何勝初執行長、李文宏副董事長兼執行長、駐美代表處梁國新組長、劉富善副組長、林國正副組長。美國代表：David Balton (國務院副助卿 (主管海洋及漁業))、Bill Gibbons-Fly(國務院海洋保育處處長)等十九名。會談經過摘要如次：

一、ICCAT:

- (一) 台灣座位安排：今年 ICCAT 年會將在美國紐奧良舉行，我方要求美方給予較好座位安排。美方應允會與宮原主席洽談讓台灣座位有特別安排。
- (二) 提案權：我方要求可以有提案權，美方表示理解，建議我方可與新秘書長 Dr. Meski 洽談或可改善。
- (三) 增加 2000 公噸大目鮭案：我團提交美方說帖，說明我方提前完成 ICCAT 授權之外籍船回籍計畫，

若無增加 2000 噸大目鮪，原有執照船配額會減少，極不公平。美方表示理解同情，若不給機會，FOC 船不會回籍，應考量長期配額安排，但須與日本等國談。惟美方高度關切台灣在造更多新船，應該整體考量 fishing capacity 問題。美方另表示不應以市場需求看問題，要看資源狀況，亦須給發展中國家一些 capacity 發展空間，發展中國家需要更多管理方面協助，例如資料收集、管理配合，而非只是經濟幫忙而已。

二、 WCPFC：

(一) Fishing capacity: 我方表明台灣圍網船一旦輸出即不准再建新船，最高船數維持為 45 艘，但現有 34 艘，11 艘空額控制在政府，視資源狀況作調整。台灣無意擴張船隊，若我國人涉入經營之外籍船涉及 IUU，台灣願與各國合作處理，惟若無傷資源又有助島國經濟，則可以支持。另 FFA 之規定與發漁業執照政策應為關切關鍵。日本要求立即減船，台灣立場為維持現狀不增加，台日對漁船及高科技漁航設備輸出須建立透明性標準機制有共識。美方立場為 (1) 美方關切 capacity 擴張問題，不只限於新進船部分，亦包括跨區移入船隻(如 EC)和新興遠洋國家(如中國大陸)，且不限於圍網，亦會檢視鮪釣部分，即以較廣泛全面角度檢視此一問題。(2) 對真正有助於資源國當地發展的相關投資計畫船隻，美方會支持，如 PNG Loin Project。對表面的作為，則美方反對，將針對實質內容區分不同屬性的當地投資計畫而有不同態度。(3) 認同沙副署長所提資源國、船旗國、輸出國等均有責任之看法，惟對新船之限制則表示應由遠洋漁業國家取得共識決以便著手，和要求島國限制發照應分開進行。

(二) boarding and inspection: 我方表示國會剛在五月二十一日通過 WCPFC 公約審議，但有 boarding and inspection 附帶限制決議，即各會員應有相同 boarding and inspection 權利及應遵守 UNCLOS 船旗國責任原則。美方表示 boarding and inspection

只是一部分，另 observer、VMS 也是重點，這些可能會以 package 處理，多數會員同意，明年初應會再談。我方則提醒美方勿最後失去立場傷害我國權益。

三、 FAO and UN：美方提供近期將召開之會議資訊：

(一) FAO：(1) 六月底羅馬 IUU/Fishing Capacity、補貼技術諮商會議 (2) 九月 port state control 會議 (3) 2004 年 12 月在曼谷有海龜技術諮商會議。

(二) UN：(1) 七月初 Balton 將主持 the Third Round of Information Consultation of the States Parties to UN Fish Stock Agreement 會議 (2) Ecolabeling 會議。

我方表示台灣派員以 NGO 方式參與 FAO 會議，無法為台灣利益發聲，或對 FAO 作出更多貢獻。UNIA 已創造 fishing entity，可以考慮此身分讓台灣參與。美方允諾會設法如何助台取得 UN accreditation 參與會議。

四、 Other matters:

(一) 違規流網捕魚案：美國於 2004 年 5 月發現”Chun Jin #1(順進)”掛喬治亞旗以流網在公海作業捕鮭魚，與台灣有關聯，有進一步訊息會通知台灣。

(二) 海龜、海鳥 bycatch 問題：美方再次讚揚我國今年成功主辦海鳥國際會議，並對我國海鳥 NPOA 之進展、科學觀察員資料有高度興趣。我方表示有機會會與相關國家分享資料，觀察員已由 6 名增為 13 名。美方指出台灣有龐大船隊引起關注，希望台灣可以追蹤曼谷海龜會議。另 IATTC 在 2004 年初亦舉辦研討會，努力推動一百米以淺使用圓形鉤，WCPFC/PrepCon 亦關注此問題。

(三) APEC: 美方表示期待謝大文副署長以主事國機會引領會員體依資深官員會議指示方向推動工作，希望有四天或二天時間可以在美國或台灣談交接事宜。我方表示感謝美國協助台灣取得主事國，本署署長已答應支援謝副署長，隨時歡迎美方來台洽談。

五、 參訪美國國家海洋漁業局(NMFS)漁業執法處：

我代表團撥空參訪美國國家海洋漁業局(NMFS)漁業執法處，由該處副處長 Mr. Spurrier 率相關之海岸防衛隊人員向我團簡報，對該處任務、船艦、人員、設備、預算等有所認識，

另該處亦對美國漁船監控系統（VMS）有深入介紹，包括組織架構、目標設定、計畫執行、資訊使用限制、技術支援、資金來源及遭遇之問題點等。我團並提出相關問題及雙方交換意見，對彼此漁業執法及 VMS 又進一步了解。

參、心得與建議

- 一、本次雙邊會談順利達成我團預期目標，台美雙方在重要議題有深入之意見交換與討論，對本年度將陸續召開之國際漁業組織會議及往後雙方之合作與立場了解助益很大，也為雙方漁業高層人員構築後續互動基礎。
- 二、在目前多邊國際漁業組織會議場合中，美國向來為重要議題主導國家之一，我國在各正式國際會議中經常利用在議場中與美國有雙方會前會談，惟限於時間僅能作大體討論，對案情較複雜之議題常無法深入說明我方立場。此次台美會談則提供深入會談機會，如爭取在 ICCAT 增加 2000 公噸大目鮪案，我團除提交美方書面說帖外，當場論述理由及答覆美方疑問，致美方對本問題有清楚理解，並表示正面態度。又爭取我國參與聯合國漁業有關會議案，在我方詳細論述我國參與該等會議之重要性及遭遇之困境後，美方允諾會設法如何助台取得 UN accreditation 參與會議。可見我國與美國之雙邊高層諮商效益極大，類此諮商會議宜予維持，甚至強化，將有更大效益。
- 三、我代表團亦利用時間拜會美國國家海洋漁業局 (NMFS) 漁業執法處、美國鮪魚基金會執行長及華府附近之魚市場等美方重要有關機構與人員，對美國漁業執法機構及其執法內涵有進一步了解，並與美方業界重要人士建立友誼。

附件一

議程

Tentative Agenda

1. Opening
2. General discussion on the issues on FAO and RFMOs
 - (1) ICCAT
 - (A) Seating arrangement (B) bigeye tuna management
 - (2) WCPFC
 - (A) Fishing capacity (B) Boarding and inspection
 - (3) Global organizations: FAO & UN related fisheries meetings
 - (4) Other regional fisheries management organizations
3. Other matters
4. Closing

附件二

參加會議人員 (List of Participants)

Taiwan:

1. Mr. James Sha, Deputy Director General, Fisheries Agency
2. Mr. Ted Tsai, Section Chief, International Fisheries Affairs
Section, Fisheries Agency
3. Mr. Peter S. C. Ho, President, Overseas Fisheries Development
Council
4. Mr. Wen-Hung Lee, Vice Chairman & CEO, F.C.F. Fishery
Co., Ltd.
5. Francis Liang, Director, Economic Division, Taipei Economic
and Cultural Representative Office in the United States
(TECRO)
6. Frank Liu, Deputy Director, Economic Division, TECRO
David Lin, Deputy Director, TECRO

U.S. Department of State

David Balton, Deputy Assistant Secretary for Oceans and Fisheries
Bill Gibbons-Fly, Director, Office of Marine Conservation
Stetson Tinkham, Deputy Director, Office of Marine Conservation
Deirdre Warner-Kramer, Office of Marine Conservation
Holly Kohler, Office of Marine Conservation
Dorothy Zbicz, Office of Marine Conservation

National Marine Fisheries Service

John Dunnigan, Director of the Office of Sustainable Fisheries
Chris Rogers, Chief, Highly Migratory Species Division
Dean Swanson, Chief, International Fisheries Division
Paul Niemeier, International Fisheries Division
Kimberly Blankenbeker, International Fisheries Division
Erika Carlsen, International Fisheries Division
Pat Moran, International Fisheries Division
Robin Tuttle, Office of Science and Technology
Greg Schneider, Trade and Commercial Services Branch, Office of Constituent Affairs
John Ward, Office of Constituent Affairs
Otha Easley, Office for Law Enforcement
Kim Rivera, Protected Resources Division, Alaska Region

NOAA

Mariam McCall, General Counsel for Fisheries

附件三

台美雙邊漁業會議紀錄

- 貳、 時間：二〇〇四年六月二十一日下午二時至五時
- 參、 地點：美國華盛頓特區(Washington D.C.)美國國家海洋漁業局(National Marine Fisheries Service, NMFS)總部 13836 會議室
- 肆、 與會人員
- 一、 我國代表：沙志一副署長、蔡天享科長、對外漁協何勝初執行長、豐群水產公司副董事長兼執行長李文宏、駐美代表處經濟組梁國新組長、劉富善副組長、林國正副組長。
 - 二、 美國代表：David Balton (國務院副助卿 (主管海洋及漁業))、Bill Gibbons-Fly(國務院海洋保育處處長)、Stetson Tinkham(國務院海洋保育處處長副處長)、John Dunnigan (NMFS 永續漁業處處長)、Chris Rogers (NMFS 高度洄游組組長)、Dean Swanson(NMFS 國際漁業組組長)等十九名 (詳如附件一)。
- 伍、 會議大致依照我團先前提供之議程 (如附件二) 進行，雙方致詞並介紹其團員後，會談經過如次：

Balton(B):台灣現有龐大國內船隊及台灣人經營之外國船，台灣參與國際組織及貢獻是重要之事，很高興美國能繼續協助台灣參與國際會議，樂見沙副致詞時亦強調要執行國際文件，日本宮原六月初剛來美會談，要求美國關切台灣執照船及外籍船問題，要求台灣更加嚴格管控，包括船數增加及 IUU 問題，美國與日本同樣關切此些問題，尤其在 IATTC 及 WCPFC 等組織。overcapacity 及 IUU 問題嚴重且複雜，自鮭魚流刺網問題以來，美日關係密切，未來會續與日本保持合作，美方關切大西洋、太平洋台灣圍網船及鮪釣船漁業。另謝大文副署長將接 APEC 漁業工作小組主事國，美國願意在交接事務上助台。

Dunnigan (D): 美國持續關切在 ICCAT 海域 fishing capacity 問題，媒體報導台灣仍繼續建造大型船，資源已經不足，美國正進行 buyback capacity 及限制漁撈，此等方向亦可在全世界見到，並將是未來重點之一。

沙：台灣亦關切 capacity 問題，台灣自 1967 實行 limited entry 制度以來，有八次限建漁船，從小船到大船、拖網船到鮪釣船、

沿近海船至遠洋船。自 1990 年以來進行過二階段減船，台灣已盡所能減少 capacity，我們於十年間在減船方面所作之努力，並未有機會在國際場合宣示。即將舉行之 FAO IUU/Fishing Capacity 會議，台灣將派二人參加，但係以 NGO 代表方式與會，無法代表台灣利益發言，此類問題應該設法解決。IUU 問題台灣與日本合作，日本進行解體其輸出之中古船，台灣則進行外籍船回籍計畫，回籍台灣須汰換一艘舊船，另有 69 艘以合法化計畫轉為萬那度及塞席爾籍合法執照船，納入管理。至於 WCPFC 圍網問題屬新議題。

B: 台灣 buyback 漁船何處去，同時美國對捕鮪類之過度漁撈能力甚為關切？

沙：作成魚礁或解體台灣 1991 年至 1994 年第一次減船減掉 118,354 船噸，2000 年至 2004 第二次減船減掉 20,344 船噸，另回籍 48 艘外籍船，台灣船數維持在 610 艘，但仍舊太多，有計畫在十年內推動減船。

ICCAT

沙：有關台灣座位安排問題，以往台灣難以在 ICCAT 會議適時發言，去年在含美國在內國家協助下有較好座位安排，台灣並有機會發言 22 次，今年在美國紐奧良年會已與日本談過，希有更好安排。

D: 紐奧良會議歡迎台灣參加，會場較大，會與宮原主席洽談讓台灣座位有特別安排。

何勝初執行長（何）：在 ICCAT 台灣經常沒有適時發言機會，同時在 IATTC 非會員如 EC、中國均可提案，ICCAT 似乎應仿效。

B: IATTC 國家較少，情況不同。

沙：在 ICCAT 台灣亦無法提案，去年原有提案被秘書處改為 information note，正式會議紀錄則又改成 statement，台灣希望可以在大會中提案，EC、中國等觀察員皆可在 IATTC 等組織提案。

B: 台灣或許可與新秘書長 Dr. Meski 洽談或可改善。

何：有關台灣要求增加 2000 公噸大目鮪案，FOC 回籍計畫允許 13 艘船續留大西洋作業，ICCAT 01-23 決議亦授權台灣發統計證明書給該等船隻，現已完成回籍，但缺少配額，顯然不公平，美國去年提案由日本轉移 1250 公噸大目鮪及 100 噸劍旗魚給台灣，須每年處理，應有決議案解決 2000 噸之需求，有人說會加惠於 IUU 船，其實不然，因為該些船已經回籍受到管理控制，否則好像是要再趕它們再成為 IUU 船。

沙：去年在 ICCAT 會中台灣提出三篇說明，沒有國家反對，若

照原回籍時程，台灣應可續發統計證明書至 2005 年，但加速努力下已提前至 2003 年完成回籍計畫，若無增加 2000 噸，原有執照船配額會減少，極不公平（沙副署長並將說帖（如附件三）交給 Balton）。

B: 現在無時間詳讀台方送出之說帖，美方理解同情，若不給機會，FOC 船不會回籍，是須考量長期安排，但亦須與日本等國談。聽說台灣在造更多新船，應該整體考量 fishing capacity 問題。

沙：台灣鯖釣船已維持在 610 艘，對台而言仍有過多壓力，往後十年須有其他計畫，日本船正喪失競爭力，日船減少，但鯖魚市場仍在，其他船必然遞補，過去數月台灣業者已購買十餘艘日本船。

B: 不應以市場需求看問題，要看資源狀況。

沙：所以說 610 艘仍有過多壓力。

B: 台灣船 quota 不夠卻仍能生存？

沙：台灣船可以調整作業方式兼打長鰭鯖。

B: 除資源問題外，亦須給發展中國家一些 capacity 發展空間。

沙：亦與宮原談過大格局，轉移一些 capacity 至發展中國家是一可能選項。

D: 若將船移至其他國家與洋區，整體而言仍太多船，像氣球一般互相擠壓。

沙：ICCAT 允許 chartering，台灣目前不准國民以商業考量之 chartering 借用沿海國之旗幟，但可考慮由政府協助他國建立管理制度再用 chartering，數年後將船轉移至該國。

D: 發展中國家需要更多管理方面協助，例如資料收集、管理配合，而非只是經濟幫忙而已。

沙：台灣有替代役制度，役男可以上船當觀察員、至海外收集漁業資料等協助建立管理制度。

四、WCPFC-fishing capacity

沙：台灣自 1991 年起即採行禁建措施，漁船除沉沒或解體可汰換外，圍網船一旦輸出即不准再建新船，最高船數維持為 45 艘，但現有 34 艘，11 艘空額由政府保留，視資源狀況作調整。台灣無意以掛他國國旗方式擴張船隊，我們也不否認我國人涉入經營之外籍船有可能增加區域 capacity，台灣願與各國合作處理，惟若無傷資源又有助島國經濟，則可以支持。另外 FFA 之規定與發漁業執照政策應為關切關鍵。日本要求立即減船，台灣立場為維持現狀不增加，台日對漁船及高科技漁航設備輸出須建立透明性

標準機制有共識，例如日本曾輸出一圍網船至菲律賓，自我解釋有正當性，別國同樣做法則受譴責。

Gibbons-Fly(G): fishing capacity 持續增加是一大問題，尤其是西太平洋，目前想減少 capacity 並未成功，中西太平洋應該仿效東太平洋採取限制漁船總容積量，會員間應加強談判，發展綜合性 capacity 方案，但此為一甚複雜之工作，此部分須台灣合作，停止造新船，且須兼顧發展中國家需求，特別是承認沿海國之權利，例如中美洲國家不斷要求增加 capacity，只是替西班牙人所屬漁船找漁場，對其經濟幫助很小，卻會使資源更快減絕；WCPFC 之情形相較有所不同，有遠洋漁撈國、沿海國之漁業，有不同之貢獻。又如 PNG 之作業又為另一不同方式，涉及美國與台灣之合作，台灣與 PNG、萬那度合作，皆無真正 connection，美國關切鮪漁業因而產生過度漁撈能力，應停止擴張，減低 capacity 回歸到 sustainable level，尤其圍網須控制，減低 EPO 及 WCPO 之圍網及延繩釣二者之大目鮪捕撈，否則大目鮪資源會持續惡化，我們先前已通過一決議案，但之後 capacity 仍大幅增加，應該加以減少，從那一點開始減為一重點，但不應以維持現狀 (Status quo) 開始做起點。已增加船數者應優先減船，美國對七月會議有所期待，台灣對 capacity 增加問題應用更廣方式處理，發展中國家也要控制其執照。美方立場為 (1) 美方關切 capacity 擴張問題，不只限於新進船部分，亦包括跨區移入船隻(如 EC)和新興遠洋國家(如中國大陸)，且不限於圍網，亦會檢視鮪釣部分，即以較廣泛全面角度檢視此一問題。(2) 對真正有助於資源國當地發展的相關投資計畫船隻，美方會支持，如 PNG Loin Project。對表面的作為，則美方反對，將針對實質內容區分不同屬性的當地投資計畫而有不同態度。(3) 認同沙副署長所提資源國、船旗國、輸出國等均有責任之看法，惟對新船之限制則表示應由遠洋漁業國家取得共識決以便著手，和要求島國限制發照應分開進行。

何：台灣船要出口須先取得外國國籍證書及區域性漁業執照。

G: 重點是大量台造船輸出至他國，例如萬那度有 20 艘大型圍網船在太平洋作業，船旗國與台灣皆有責任，台灣應控製造船，若可採船轉移方式而非造新船，可控制整體 capacity。

何: FFA 改變成 fishing vessel days 制度是問題所在，造成造船之現象。

B: 此確是問題。

G: 七月札幌會議需要台灣協助，共同尋求法律基礎處理。

沙: 宮原指出札幌會議重點在處理 who 造成 capacity 增加、增加多少、及尋求解決之道。

G: 支持，但不限於該等內容。

何: 只一味責備台灣令人失望。

沙: 本案會與美日保持合作。

肆、WCPFC-boarding and inspection

沙: 台灣國會剛在五月二十一日通過 WCPFC 公約審議，但有 boarding and inspection 附帶限制決議，即各會員應有相同 boarding and inspection 權利及應遵守 UNCLOS 船旗國責任原則。

G: 須看整個 MCS 發展，問題複雜，需要會員間妥協，本人當主席會盡量做到公平，boarding and inspection 只是一部分，另 observer、VMS 也是重點，這些可能會以 package 處理，多數會員同意，明年初應會再談，另今年夏季末有 FAO 會議討論 port state control。

沙: 同意 boarding and inspection 非最重要點。

B: 尤其對鮪類漁業而，boarding and inspection 因執行問題更非重點。

何: 妥協與公平兩字有時候是不平行之事，只怕妥協會使有些國家最後會失去公平。

伍、FAO and UN

B: FAO 即將有數項會議：（一）六月底羅馬 IUU/Fishing Capacity、補貼技術諮商會議（二）九月 port state control 會議，美國會提案 port state 應執行安全與污染責任及資料提供等（三）2004 年 12 月在曼谷有海龜技術諮商會議。NU 部分：（一）七月初 Balton 將主持 the Third Round of Information Consultation of the States Parties to UN Fish Stock Agreement 會議，檢視各國執行 UN Fish Stock Agreement 情況及協助發展中國家（二）Ecolabeling 會議。

補貼問題方面，若無補貼應有助控制 capacity，有些補貼並不會造成此問題，如 buyback，美國會與日本在 WTO，OECD，FAO 談。IUU/Fishing Capacity 部分，美國與日本會要求各國執行 IPOA，訂定其國內 NPOA，在困難狀況下，美國已完成 NPOA，提供台灣參考。

Tinkham (T): 台灣接下 APEC FWG 主事國後可以報告各會員體降低 capacity 情況，有助會員間了解。

沙: 台灣派二人以 ICFA, FDCI 二 NGO 方式參與 FAO IUU/Fishing

Capacity 會議，無法為台灣利益發聲，本人曾與野村發展 FDCI，但仍無法保障台灣利益或作出更多貢獻。

B: 七月份 UN Fish Stock Agreement 紐約會議我本人是主席，UN 限制更嚴格，或許可以 ICFA 或其他 NGO 方式參與或有可能，但該會議對此不會有正式決定。

沙: UNIA 已創造 fishing entity，可以考慮此身分讓台灣參與。

B: 2006 年初會舉行 UN Review Conference on UN Fish Stock Agreement，因 Nandan 已不為斐濟政府工作，不會當主席，我本人則有興趣當主席。七月紐約會議仍有一段時間，會與美國團洽談如何助台取得 UN accreditation。

沙: OECD 可以接受台灣為觀察員台灣會繼續努力。

陸、Other matters

B: 美國於 2004 年五月發現 "Chun Jin #1 (順進)" 掛喬治亞旗以流網在公海作業捕鮭魚，與台灣有關聯，Coast Guard 會繼續追蹤本案，有進一步訊息會通知台灣。

沙: 台灣巡護船向來有二航次至北太平洋巡航，目前移一航次至南太平洋，台灣會與美方 Coast Guard 合作。

B: 有關海龜、海鳥 bycatch 問題

海鳥問題由 Ms. Kim? 以電話語音方式與台方會談。

Kim: 很高興今年有機會參加高雄海鳥會議，係首度在亞洲地區舉辦，與沙副署長也見過面，是很成功一次會議，會議中張博士報告台灣鮪漁業，提到有一小組在草擬海鳥 NPOA，有進展嗎？

沙: 仍在進行中，今年應會完成。

Kim: 很高興聽到此消息，這很重要。另戴博士提到 2001, 2002 年台灣有派 6 名觀察員上船，現況如何？有可能取得 bycatch 資料嗎？

沙: 我也未看到資料，回台後會要求加緊處理，有機會會與相關國家分享資料。

Kim: 2004 年 11 月在澳洲雪梨會有海龜觀察員研討會，會送會議資訊給台灣，希望台灣可以參加。

沙: 台灣已有許多會議要參加，但會加以考量。

Kim: 台灣目前鳥繩計畫仍有在推行嗎？

沙: 補助計畫已停止，但若有必要可以繼續。

B: 美國對台灣延繩釣船 bycatch 資料很有興趣，亦可協助台灣觀察員做海龜標識。

Swanson: FAO 於 11 月至 12 月間會舉行海龜會議，會與日本合作，重點在減少西北大西洋海龜 bycatch，包括改變漁具，另亦

會要求 FAO 會員有所進展。

B: 台灣有龐大船隊引起關注，希望台灣可以追蹤曼谷會議。

G: 除 FAO 外，IATTC 在 2004 年初亦舉辦研討會，努力推動一百米以淺使用圓形鈎，WCPFC/PrepCon 亦關注此問題。

沙: 台灣有團隊觀察海龜、海鳥，鯊魚亦另有團隊觀察，已要求科學家整理回收之資料。觀察員已由 6 名增為 13 名，另預計明年補助漁民使用圓形鈎。

何: 美國於 IATTC 提案 120 米以淺用圓形鈎、禁用魷魚餌、及將 IATTC 推展成海龜教育訓練中心，惟皆未獲通過。

B: 預期會在各國際會議中繼續與各國合作。

柒、APEC

Tinkham: 期待謝大文副署長以主事國機會引領會員體依資深官員會議指示方向推動工作，希望有四天或二天時間可以在美國或台灣談交接事宜，另印尼、韓國在 FWG 會中提案舉辦海洋部長會議，但經與會國討論結果，二年內尚無召開部長會議需求。

沙: 感謝美國協助台灣取得主事國，本署署長已答應支援謝副署長，隨時歡迎美方來台洽談。

B: 有關人員交換問題，目前有二位台灣人員在美國受訓，貴署劉啟超先生在 observer program 受訓，另一位水試所先生接受衛星技術訓練。

沙: 感謝美方協助。。

何: FFA 正推動 fishing vessel days，似乎與公約之相容條款有所牴觸，恐怕 fishing capacity 會增加，也沒見有國家質疑，不知美國是否在法律面有任何看法。

G: 船數若增加如何分配 fishing opportunity，是否與國際法規相符也是疑問，目前只有 Bali 會議之提案，未有進一步詳細內容，美國態度是等著瞧，並且會適時表達看法。

D and Kim: 台灣船將大目鮪混合其他漁獲，以關島為轉載港銷到日本，統計證明核發緩慢，問題何在？希與台灣進一步洽談。

何: 據了解，與 FSM 合作之漁船因 FSM 有規定須進其本國港轉載，漁船減少進關島，曾有當地代理商反映要求協助，希望 FSM 減低入漁費，可使漁船返回關島，可能此為當地商人抱怨之理由。另據悉應只有生鮮漁獲以此方式進日本，應無冷凍大目鮪。

會議最後沙副署長致贈禮物給美方與會人員，並合影留念。

附件四

爭取 ICCAT 增加我國 2000 公噸大目鮪配額說帖
ICCAT-bigeye management

1. To eliminate IUU fishing activities by large-scale tuna longliners in the Atlantic Ocean and other areas, under a joint action plan between Japan, Taiwan has been doing its best efforts in establishing avenues to permit those vessels newly built in its shipyards to seek re-registration under its registry. 13 vessels under re-registration program which were previously operating in the Atlantic area are allowed to operate in Atlantic Ocean continuously. This was reported to ICCAT in 2001 and recorded in ICCAT Report (p. 373, ICCAT Report 2000-2001(II)).
2. In the course of re-registration, ICCAT adopted a supplemental resolution on bigeye statistical document program in 2001, namely Resolution 01-23, agreeing the importing countries to accept a document validated by Taiwan on bigeye tuna caught by FOC vessels.
3. The catch from FOC vessels was 1980 tons and 1822 tons in 2002 and 2003 respectively and the statistics had been sent to ICCAT.
4. By 2003, all those 13 vessels had completed their process of re-registration, and became our licensed vessels. It's not suitable for us to continue to manage those vessels that were under the re-registration program and authorized by ICCAT. Therefore, Taiwan requests ICCAT to allocate an additional quota of 2000 tons of bigeye tuna.
5. During 2003 ICCAT meeting, our delegation indicated that though our original intention was to ask for additional catch quota, we then announced to leave the matter for consideration at the 2004 ICCAT Commission meeting. Therefore, we intend to submit our proposal again this year, and request support from the US.

NOAA Fisheries
Office for Law Enforcement

Presentation to:
James Sha
Deputy Director General
Fisheries Agency of Taiwan

About us...


- NOAA Fisheries Office for Law Enforcement (OLE) has a mission across all NOAA lines
- OLE is a professional accredited law enforcement agency through CALEA (Initial 2000 and reaccredited 2003) – The only nationwide federal agency.
- OLE is the largest law enforcement component within the Department of Commerce

Primary Mission

- To enhance compliance with laws, treaties and regulations conserving and protecting our nation's living marine resources.

OLE Regional Offices
Approximately 222 Personnel

Headquarters and Regional Enforcement Offices



- Approx. 147 Special Agents & 17 Enforcement Officers
58 Support Personnel
- National HQ / 6 Divisions / 54 Field offices (including Guam, American Samoa, Puerto Rico and Honiara).

Primary laws that the OLE enforces
100 legislative acts under 32 statutes, and over 29 international treaties and conventions



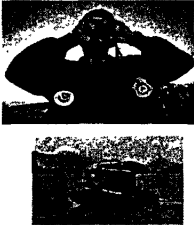
- Magnuson-Stevens Fishery Conservation & Management Act
- Endangered Species Act
- Marine Mammal Protection Act
- Lacey Act
- Marine Sanctuaries Act.

Four Pillars of OLE
Ecosystem Protection, Conservation and Management

- 1) **Conduct investigations and patrols** to enforce living marine resource laws. Criminal and civil investigations ranging from complex to simple and international to Domestic.
- 2) **Leveraging technology** to maximize compliance & fishery management - Vessel Monitoring System (VMS).
- 3) Constituent **outreach and communication** through Community Oriented Policing and Problem Solving (COPPS).
- 4) Enhance and maintain our law enforcement **partnerships** with other federal, state, local and tribal enforcement agencies, as well as industry, non-governmental organization and "friends group" representatives.

Investigation & Patrols

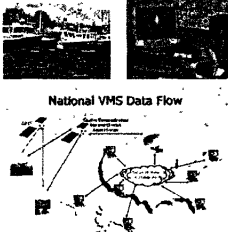
Protecting America's Living Marine Resources



- Focus investigative efforts on blatant abusers of our living marine resources
- Safeguard U.S. economic and public health interests from illegal international & domestic activities
- Conduct at-sea, airborne and land-based patrols

VMS


Around the Clock, Around the World



- A compliance rate of 96%
- An opportunity for reduced regulations
- Soon to be the largest Government run VMS in the world
- Operational in numerous fisheries

COPPS

Compliance Through Communication & Education



- Local approach to law enforcement
- Liaison between The OLE & our numerous constituents
- A proactive approach to problem solving
- Active involvement with the community and industry.

Partnerships

Where Law & Order Begins




- Comprehensive and cooperative efforts to protect our nation's living marine resources.
- Maintain & fund state and tribal Joint Enforcement Agreements (JEAs).
- Train and educate other federal, state, local and tribal law enforcement agencies.
- Federal deputization of state officers.

Partnerships Continued

- Cooperative Agreements with 21 Coastal States and two U.S. Territories
- Over 2,000 Federally Deputized State/Territorial Resource Enforcement Officers
- \$14.75 M dispersed to States and U.S. Territories for Federal Marine Resource Enforcement (Boats, planes, other equipment, personnel, and overtime)

Case Profile

3,363 Annually



ESA	326
Lacey	133
MSFCMA	1,647
MMPA	228
Atlantic Tuna	19
NP Halibut	45
Other Fed Reg	166
State Regs	35
Int. Halibut	9
Sanctuaries	651

The Fishing Industry

The numbers

- Over 9.6 billion pounds of fish and shellfish commercially caught annually, worth over \$3.5 billion.
- 17 million recreational fishermen land nearly 300 million pounds of fish annually.



OLE

"In Brief"


- Jurisdiction of over 3.4 million square miles of ocean
- Responsible for over 35 statutes
- NOAA Fisheries is the fourth most prodigious regulatory agency
- Global enforcement authority and responsibility
- Protecting our living marine resources
- 222 personnel
- Each agent/officer can be responsible for as much as 1,400 miles of coastline
- Special agent and enforcement officer train at Federal Law Enforcement Training Center in Glynco, GA
- Special Agents are series 1811 – same as FBI, DEA, Customs, Secret Service, etc.

The Office for Law Enforcement

Questions ??

- www.nmfs.noaa.gov/ole






Vessel Monitoring System

Presentation to:
James Sha
Deputy Director General
Fisheries Agency of Taiwan

2004/7/23 1

 Vessel Monitoring Display



What is VMS?

- A Satellite Based tool for Monitoring, Control, and Surveillance
- Provides accurate locations over periodic and ad hoc time intervals
- Allows transmission of catch and effort data
- Directs specific and cost-effective responses to VMS information
- A solid Platform for integration with other communication requirements

2004/7/23 2

VMS – Does not:

- Eliminate the need for traditional air & sea surveillance
- Reduce overall enforcement costs
- Reduce investigators' workloads

2004/7/23 3

~~VMS supports NOAA Fisheries Strategic Plan for FY03 - 08~~

2004/7/23 4

NOAA Mission Goal 1
Protect, Restore, and Manage the Use of Coastal and Oceanic Resources through Ecosystem-Based Management.

- NOAA Fisheries Strategies:
 - Monitor and Observe - ...[the] use of VMS will be expanded.
 - Modernization of Enforcement - ... modernize and expand the electronic vessel monitoring systems....

2004/7/23 5

**Office of Inspector General
Department of Commerce**

“NOAA – NMFS should take a number of actions to strengthen fisheries law enforcement.”

IG Report Number IPE-15154
March, 2003

2004/7/23 6

Quoting from the report: “dollar for dollar, VMS is more cost effective than traditional methods of surveillance – the system can monitor fleet activities 24 hours a day, 7 days a week at a fraction of the cost of Coast Guard at-sea air and vessel patrols.”

2004/7/23 7

“Thus, while a VMS program creates new costs and increases OLE’s workload, it enables more effective use of other federal assets”

The reports concludes with a recommendation for the development of a strategy for implementing VMS across all NMFS Regions.

2004/7/23 8

VMS Program Goals

- Continuously monitoring and achieving near perfect compliance with open and closed seasons, closed areas, and international boundaries
- Augment Traditional Surveillance efforts
- Provide Support to OLE and U.S. Coast Guard Fisheries Enforcement Efforts

2004/7/23 9

National VMS Program

- Provide Centralized Program Management
- Provide System Redundancy and Enhance Disaster Recovery Capability
- Provide Centralized Type Approval and vendor Management
- Provide System Connectivity for Enforcement Partners
- Maintain National Records Archive

2004/7/23 10

Data Use Restrictions

- Magnuson-Stevens Fishery Conservation and Management Act
- Section 402 (b) Confidentiality of Information
- Information submitted in compliance with this Act shall be confidential and shall not be disclosed, except:

2004/7/23 11

Data Use Restrictions Cont.

- To Federal and Council employees responsible for fishery management plan development and monitoring.
- Includes NOAA Fisheries and Coast Guard’s Fisheries Enforcement Mission

2004/7/23 12

National VMS Program Technologies

- **SmartTrac Vessel Tracking System**
 - Absolute Communications
- **Inmarsat Communications Services**
 - Telexor Communications
 - Xantix Communications
 - LandSea Systems
- **Argos Satellite Services**
 - North American CLS
- **Orbcomm Satellite Services**

2004/7/23 13

SmartTrac Display

2004/7/23 14

National VMS Data Flow

2004/7/23 15

VMS Data Connectivity and Sharing

2004/7/23 16

Alaska Enforcement Division

- **609 VMS Monitored Vessels**
- **VMS Monitored Fisheries**
 - Atka Mackerel
 - Cod & Pollock
- **Additional Protected Species**
 - Stellar Sea Lions

2004/7/23 17

Alaska Enforcement Division

- **Approved Mobile Transceiver Technologies**
 - Argos Mar GE
 - Thrane & Thrane 3022D
 - Stellar/Orbcomm ST2500
 - Thrane & Thrane 3026M/S

2004/7/23 18

Northeast Enforcement Division

- 408 VMS Monitored Vessels
- VMS Monitored Fisheries
 - Ground fish
 - Herring
 - Scallop
- Anticipated Growth This Fiscal Year 75 Vessels

2004/7/23 19

Northeast Enforcement Division

- Approved Mobile Transceiver Technologies
 - Boatracs Maritime Monitoring System
- Mobile Transceivers Being Tested
 - Thrane & Thrane 3026 M/S
 - Stellar 2500

2004/7/23 20

Northwest Enforcement Division

- Current Status
 - Systems Installed and Operational
 - 200 VMS Monitored Vessels (207 pending Installs)
 - Approved Mobile Transceivers
 - Thrane & Thrane 3022D
 - Thrane & Thrane 3026 M/S
 - JRC D+
 - Satamatics D+
- Anticipated Activity this Fiscal Year
 - 500 VMS Equipped Vessels

2004/7/23 21

Southeast Enforcement Division

- 207 Monitored Vessels
- VMS Monitored Fisheries
 - Highly Migratory Species
 - Rock Shrimp
- Approved Mobile Transceivers
 - Thrane & Thrane 3022D
 - Thrane & Thrane 3026 M/S
 - Stellar/Orbcomm ST2500
- Anticipated Additions this Fiscal Year
 - 224 VMS Equipped Vessels

2004/7/23 22

Pacific Island Enforcement Division

- 183 VMS Monitored Vessels
- Approved Mobile Transceiver Technologies
 - Thrane & Thrane 3022D
 - Thrane & Thrane 3026 M/S
- Mobile Transceivers Being Tested
 - Stellar/Orbcomm ST2500
 - JRC/Satamatics D+

2004/7/23 23

Basis for Investment - Benefits

- Improved Surveillance
 - VMS Provides for 100% Fleet Location Monitoring
 - Advanced Activity Notification
 - Efficient Directed Response to Suspicious Activity and Violations
- Increased Safety
 - Accurate Position Data Transferred to USCG in Near Real-Time
 - Two-Way Communications Capable
 - Expandable Platform for Future GMDSS or SOLAS Implementation
- Enhanced Security
 - Rapid Vessel Identification for USCG SAR Operations

2004/7/23 24

Basis for Investment - Cost Benefits

Economies of Scale

- System Capable of Monitoring up to 10,000 Vessels Simultaneously
Increased Fleet Size Does not Automatically Require Additional Personnel or Equipment
- Surveillance Cost Stabilized Regardless of Fishing Activity
- Extends Capability of Special Agents
 - 160 Agents Responsible for Covering 3.4 Million Square Miles
 - Agents Directed to Actual or Suspected Violations
 - Reduces Requirement for Random Inspections
- Utilizes COTS Technologies
 - VMS Programs and Equipment are in use in 24 Other Countries
 - COTS Equipment and Software Reduces Cost Through Competition
 - Compatibility with Foreign Fishery Management VMS Programs
- Solid Platform for Future Requirements
 - System Ready to Support Future Sustainable Fisheries Requirements

2004/7/23 25

Basis for Investment - Cost Benefits

- **Reduced OLE and USCG Fishery Enforcement and Support Cost**
 - Reduced Fishery Flyovers
 - Fewer Crew Flying Hours
 - Reduced Fuel Cost
 - Reduced Aircraft Maintenance Cost
 - Reduced Cutter Activity
 - Targeted Patrol Activity
 - Reduced Operational Cost
 - Reduced Crew Hours
 - Reduced Search and Rescue Cost
 - Near Real-Time Position Reports
 - Two-Way Messaging Capability

2004/7/23 26

VMS Program Funding

- 1994 to 2000 - \$0
- 2001 - \$1.3 M
- 2002 - \$2.0 M
- 2003 - \$2.5 M
- 2004 - \$4.0 M

Note: Operational costs still exceed existing funding levels.

2004/7/23 27

Program Challenges:

- Changing requirements
- Funding for operations and expansion
- Readiness to implement VMS in new fisheries
- Monitoring ever increasing numbers of vessels
- Maintaining current generation of technology
- Type approving new technology

2004/7/23 28